



Butlletí del Consell General

Núm. 13/2010

Casa de la Vall, 31 de març del 2010

SUMARI

3- PROCEDIMENTS ESPECIALS

3.6 Tractats internacionals

Publicació del Protocol d'esmena i d'adhesió del Principat d'Andorra al tractat entre el Regne d'Espanya i la República Francesa sobre cooperació transfronterera entre entitats territorials, fet a Baiona el 10 de març de 1995. *pàg. 2*

Admissió a tràmit i publicació de l'esmena a la totalitat presentada pel M. I. Sr. Eusebi Nomen Calvet, president del Grup Parlamentari Andorra pel Canvi, a la Proposta d'aprovació de la ratificació de l'Acord entre el Govern del Principat d'Andorra i el Govern del Principat de Liechtenstein per a l'intercanvi d'informació en matèria fiscal. *pàg. 6*

Admissió a tràmit i publicació de l'esmena a la totalitat presentada pel M. I. Sr. Eusebi Nomen Calvet, president del Grup Parlamentari Andorra pel Canvi, a la Proposta d'aprovació de la ratificació de l'Acord entre el Principat d'Andorra i el Regne dels Països Baixos per a l'intercanvi d'informació en matèria fiscal. *pàg. 7*

Admissió a tràmit i publicació de l'esmena a la totalitat presentada pel M. I. Sr. Eusebi Nomen

Calvet, president del Grup Parlamentari Andorra pel Canvi, a la Proposta d'aprovació de la ratificació de l'Acord entre el Govern del Principat d'Andorra i el Govern del Principat de Mònaco per a l'intercanvi d'informació en matèria fiscal. *pàg. 9*

Admissió a tràmit i publicació de l'esmena a la totalitat presentada pel M. I. Sr. Eusebi Nomen Calvet, president del Grup Parlamentari Andorra pel Canvi, a la Proposta d'aprovació de la ratificació de l'Acord entre el Govern del Principat d'Andorra i el Govern de la República de San Marino per a l'intercanvi d'informació en matèria fiscal. *pàg. 11*

4- IMPULS I CONTROL DE L'ACCIÓ POLÍTICA DEL GOVERN

4.4.1 Preguntes

Publicació de la pregunta amb resposta oral del Govern presentada pel M. I. Sr. Josep Maria Bringué Millat, conseller general del Grup Parlamentari Andorra pel Canvi, per escrit de data 30 de març del 2010, relativa a l'execució de la sentència sobre la depuradora d'Anyòs, (Reg. Núm. 281). *pàg. 13*

3- PROCEDIMENTS ESPECIALS

3.6 Tractats internacionals

Edicte

La Sindicatura, en reunió tinguda el dia 31 de març del 2010, ha examinat el document que li ha tramès el M. I. Sr. Cap de Govern, registrat en data 24 de març del 2010, sota el títol **Protocol d'esmena i d'adhesió del Principat d'Andorra al tractat entre el Regne d'Espanya i la República Francesa sobre cooperació transfronterera entre entitats territorials, fet a Baiona el 10 de març de 1995**, i exercint les competències que li atribueix el Reglament del Consell General, ha acordat d'acord amb l'article 64.2 de la Constitució i 90 del Reglament del Consell General, ordenar la seva publicació al Butlletí del Consell General.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 31 de març del 2010

Esteve López Montanya
Subsíndic General

Protocol d'esmena i d'adhesió del Principat d'Andorra al tractat entre el Regne d'Espanya i la República Francesa sobre cooperació transfronterera entre entitats territorials, fet a Baiona el 10 de març de 1995

El Principat d'Andorra,
el Regne d'Espanya
i

la República Francesa
(d'ara en endavant les "parts contractants").

Considerant el bon funcionament del règim de la cooperació transfronterera entre entitats territorials als Pirineus, instaurat pel Tractat de Baiona de 1995, i vista la voluntat de les dues parts signatàries del Tractat esmentat de mantenir-lo i reforçar-lo tenint en compte, si fos necessari, les possibilitats que ofereixen els instruments comunitaris de la Unió Europea de cooperació transfronterera oberts a països europeus no membres,

Considerant la intenció del Principat d'Andorra de participar, com a membre de ple dret, a l'esmentada cooperació transfronterera entre entitats territorials,

Recordant el Tractat de bon veïnatge, d'amistat i de cooperació entre el Principat d'Andorra, el Regne

d'Espanya i la República Francesa, signat els 1 i 3 de juny de 1993, en el qual es declara la voluntat dels tres Estats de desenvolupar relacions de cooperació basades en la confiança i l'equilibri,

Tenint en compte la situació geogràfica particular del Principat d'Andorra en l'àmbit de cooperació dels Pirineus,

han convingut el següent:

Article 1

El Principat d'Andorra s'adhereix, mitjançant aquest Protocol, al Tractat entre el Regne d'Espanya i la República Francesa sobre cooperació transfronterera entre entitats territorials, fet a Baiona el 10 de març de 1995, i en conseqüència, es considera a partir d'aquest moment part contractant a efectes de l'article 1 del Tractat de Baiona.

Article 2

Donada la situació geogràfica particular del Principat d'Andorra així com les seves relacions històriques, la participació d'Andorra al règim de cooperació transfronterera entre entitats territorials s'efectuarà mitjançant un organisme creat a aquest efecte per les autoritats andorranes que actuarà amb la mateixa condició que les entitats territorials indicades per les parts espanyola i francesa a l'article 2 del Tractat de Baiona.

El Principat d'Andorra es compromet a crear aquest organisme en un termini de sis mesos, a partir de l'entrada en vigor d'aquest Protocol, així com a notificar-ho a les parts espanyola i francesa. La cooperació transfronterera entre les entitats i autoritats territorials espanyoles i franceses i l'organisme de cooperació andorrà no podrà posar-se en funcionament fins que es procedeixi a la notificació esmentada.

Article 3

El Principat d'Andorra participarà d'ara endavant a la Comissió de Seguiment creada per l'article 11 del Tractat de Baiona, en les mateixes condicions que el Regne d'Espanya i la República Francesa respecte de tots els assumptes relatius a la cooperació transfronterera entre entitats territorials dels tres Estats.

Article 4

Aquest Protocol entrarà en vigor el primer dia del mes següent a la última notificació mitjançant la qual les parts contractants s'informin mútuament de l'acompliment dels requisits interns requerits per les seves respectives legislacions internes per a l'entrada en vigor dels tractats.

Andorra la Vella, el 16 de febrer del 2010, fet en tres exemplars, en les llengües catalana, castellana i francesa. Els tres textos són igualment fefaents.

Pel Principat d'Andorra

Xavier Espot Miró
Ministre d'Afers
Exteriors i Relacions
Institucionals

Pel Regne d'Espanya

Eugenio Bregolat
Obiols
Ambaixador
d'Espanya a Andorra

Per la República Francesa

Gilles Chouraqui
Ambaixador de França a Andorra

Tractat entre el Regne d'Espanya i la República Francesa sobre cooperació transfronterera entre entitats territorials

Preàmbul

El Regne d'Espanya i la República Francesa (d'ara endavant les parts contractants),

Conscients del dinamisme de la cooperació entre les entitats territorials concernides per aquest Tractat;

Amb el desig de mantenir i desenvolupar aquesta cooperació per enriquir les seves relacions bilaterals i per reforçar la construcció europea;

Amb el desig de facilitar l'aplicació del Conveni marc europeu, del 21 de maig de 1980, sobre cooperació transfronterera entre col·lectivitats o autoritats territorials, els principis essencials de les quals inspiren la cooperació regulada per aquest Tractat;

Reconeixent que la diferència d'estructures polítiques i administratives dels dos estats i de la seva legislació en matèria de cooperació transfronterera requereix un marc jurídic apropiat que permeti l'aplicació dels principis establerts en el Conveni marc esmentat;

Decidits a promoure aquesta cooperació respectant els seus drets interns;

Han convingut el següent:

Article 1

De conformitat amb el Conveni marc del Consell d'Europa sobre cooperació transfronterera entre col·lectivitats o autoritats territorials, signat a Madrid el 21 de maig de 1980, aquest Tractat té per objecte facilitar i promoure la cooperació transfronterera

entre entitats territorials franceses i espanyoles respectant el dret intern i els compromisos internacionals de cada part contractant i, en particular, les competències que estan reconegudes en el dret intern a les entitats territorials.

Article 2

En aquest Tractat s'entén per *entitats territorials*:

- Per part espanyola: les comunitats autònomes del País Basc, Navarra, Aragó i Catalunya, així com els territoris històrics, les províncies i els municipis que pertanyen a les quatre comunitats autònomes indicades. Així mateix, i sempre que inclogui municipis dels anteriors, aquest Tractat comprèn les comarques o altres entitats que agrupen diversos municipis, instituïdes per les comunitats autònomes expressades, i les àrees metropolitanes i mancomunitats de municipis creades d'acord amb la legislació del règim local.

- Per part francesa: les regions d'Aquitània, Migdia-Pirineus, Llenguadoc-Rosselló, així com els departaments, els municipis i les seves agrupacions compresos en el territori de les regions esmentades.

Article 3

En el marc d'aquest Tractat, les entitats territorials d'ambdós costats de la frontera poden emprendre accions de cooperació transfronterera quan l'objecte d'aquesta cooperació pertanyi, en virtut del dret intern de cada part contractant, a l'àmbit competencial d'ambdues entitats territorials i quan entre elles hi hagi un interès comú.

Els convenis de cooperació transfronterera entre entitats territorials (d'ara endavant "convenis") constitueixen el mitjà per a la cooperació transfronterera en el marc d'aquest Tractat.

Els convenis els conclouen les entitats territorials, de conformitat amb el procediment establert pel dret intern de la part contractant a la qual pertanyen.

Aquests convenis han de tenir per objecte permetre a les entitats territorials, en els àmbits d'interès comú, crear i gestionar equipaments o serveis públics i coordinar-ne les decisions.

Els convenis poden preveure que les entitats territorials creïn organismes de cooperació o participin en organismes existents, dotats o no de personalitat jurídica, en les condicions previstes per aquest Tractat.

No poden ser objecte de conveni ni les potestats normatives i de control de les entitats territorials ni les atribucions que aquestes entitats exerceixen com a agents de l'Estat, en el cas de la part francesa, o en virtut d'una competència delegada per l'Estat, en el cas de la part espanyola.

Article 4

Els convenis conclosos entre entitats territorials determinen el dret aplicable a les obligacions que en derivin. El dret aplicable serà el d'una de les parts contractants. En cas de litigi sobre el compliment de les obligacions esmentades, la jurisdicció competent és la de la part contractant el dret de la qual hagi estat elegit.

Els convenis comprometen exclusivament les entitats territorials signants. Les parts contractants no queden mai compromeses per les conseqüències de les obligacions establertes en els convenis conclosos entre entitats territorials o per la posada en pràctica d'aquests convenis.

Article 5

1. Les entitats territorials espanyoles poden participar en les agrupacions d'interès públic de cooperació transfronterera (*groupements d'intérêt public de coopération transfrontalière*) o en el capital de les societats d'economia mixta locals (*sociétés d'économie mixte locales*), que tenen per objecte explotar serveis públics d'interès comú ja existents, constituïts per entitats territorials franceses.

Les entitats territorials franceses poden participar en els consorcis (*consorcios*) ja existents, constituïts per entitats territorials espanyoles.

Les entitats territorials espanyoles i franceses poden crear conjuntament *consorcios* a Espanya i, a França, *groupements d'intérêt public de coopération transfrontalière* o *sociétés d'économie mixte locales* que tinguin per objecte explotar serveis públics d'interès comú.

2. Les decisions de les entitats territorials espanyoles sobre la seva participació en els organismes francesos esmentats estan sotmeses al dret espanyol. Les decisions de les entitats territorials franceses sobre la seva participació en els organismes espanyols esmentats estan sotmeses al dret francès.

3. Aquest Tractat és aplicable als organismes de cooperació no previstos en l'apartat 1 anterior, oberts a entitats territorials estrangeres, pel dret francès o pel dret espanyol, amb posterioritat a l'entrada en vigor del Tractat. Aquesta disposició tindrà efecte a partir de la notificació per la part contractant concernida, per la via diplomàtica, de la modificació del seu dret intern.

Article 6

Sense perjudici de les disposicions jurídiques aplicables a cada tipus d'organisme en el dret intern de les parts, els estatuts dels organismes de cooperació transfronterera a què fa referència l'article 5 anterior, que han de figurar en annex al Conveni, han d'incloure com a mínim:

1. La denominació, la seu, la durada i el dret pel qual es regeix.
2. L'àmbit territorial.
3. L'objecte concret i les funcions atribuïdes a l'organisme per les entitats territorials que hi participen.
4. La composició dels òrgans de decisió i de direcció, les modalitats de representació de les entitats territorials que hi participen i la forma de designació dels seus representants.
5. El règim de relacions de l'organisme amb les entitats territorials que hi participen.
6. Les modalitats de funcionament, en particular, pel que fa a la gestió de personal.
7. Les regles pressupostàries i comptables aplicables.
8. La forma de finançament d'activitats.
9. Els requisits per a la modificació de les condicions inicials de funcionament, per a l'adhesió o la retirada de membres, i per a la dissolució.

El dret aplicable a l'organisme de cooperació transfronterera és el de l'Estat de la seu i el del tipus d'organisme a què pertany. L'organisme està obligat a atendre les demandes d'informació provinents de les autoritats de control financer de l'altra part contractant.

Els estatuts i les deliberacions de l'organisme s'han de redactar en les llengües la utilització de les quals sigui preceptiva en el dret intern de cada part contractant per als actes i les deliberacions de les entitats territorials.

L'organisme s'ha de finançar mitjançant aportacions incloses en el pressupost dels seus membres i, si escau, mitjançant ingressos propis per la prestació de serveis, sense que pugui percebre ingressos de naturalesa tributària.

L'organisme ha de preparar un pressupost anual d'ingressos i despeses i ha d'establir un balanç i un compte de resultats, objecte d'una auditoria externa independent.

Article 7

Les entitats territorials poden crear òrgans comuns, sense personalitat jurídica, per estudiar qüestions d'interès comú, formular propostes de cooperació a les entitats territorials que les integren i impulsar l'adopció per part d'aquestes entitats de les mesures necessàries per posar en pràctica les solucions previstes.

Aquests òrgans comuns no poden adoptar resolucions obligatòries per als seus membres ni per a tercers.

Article 8

Quan els convenis prevegin la conclusió de contractes, en particular, de contractes públics, aquests contractes s'han d'adoptar i executar d'acord amb el dret de la part contractant aplicable a l'entitat territorial o a un dels organismes de cooperació que assumeixin la responsabilitat de contractar, previstos a l'article 5.

En qualsevol cas, pel que fa als procediments relatius a la publicitat, a la contractació i a l'adjudicació d'empreses, les entitats territorials han de fer constar en el conveni les obligacions que imposa el seu dret intern respecte a aquests aspectes, tenint en compte l'objecte del contracte i el seu preu.

Les entitats territorials adopten, sense afectar el dret aplicable a aquests contractes públics, les mesures que siguin útils per permetre a cada entitat territorial respectar les obligacions que, en els àmbits esmentats anteriorment, els imposa el dret de la part contractant a què pertanyen.

Article 9

En l'execució dels convenis, les entitats territorials són responsables dins el límit de la seva participació financera o, si no n'hi ha, dels beneficis que hagin obtingut de la cooperació.

Els convenis es conclouen per una durada no superior a deu anys, excepte els convenis que tinguin per objecte la creació o la gestió d'un equipament, que poden ser conclusos per una durada igual a la de la utilització de l'equipament, mesurada pel seu període d'amortització. Aquests convenis es poden renovar per decisió expressa de les entitats signants.

Article 10

Els convenis contraris a aquest Tractat són nuls. Aquesta nul·litat s'ha de declarar d'acord amb el dret intern de la part que sigui aplicable. L'altra part ha de ser informada sense demora d'aquesta anul·lació.

Article 11

La Comissió francoespanyola de cooperació transfronterera entre entitats territorials establerta mitjançant l'intercanvi de cartes fet a Foix el 21 d'octubre de 1994 assumeix el seguiment d'aquest Tractat.

Està formada per un màxim de sis representants nomenats per cadascun dels Governos respectius. La seva composició es comunica per via diplomàtica mitjançant una nota verbal.

Quan els assumptes de l'ordre del dia ho requereixin, poden participar en les reunions de la Comissió representants de les entitats territorials, així com

experts competents en les matèries que es preveu estudiar.

Ambdós Estats assumeixen la Presidència conjuntament.

Cadascun dels Estats s'encarrega de la Secretaria.

La Comissió es reuneix quatre vegades l'any, a Espanya i a França de forma alternativa.

Assumeix les funcions següents:

- Intercanviar informació entre les parts contractants sobre les iniciatives de les entitats territorials en aplicació del Tractat.

- Estudiar els problemes que li siguin sotmesos relacionats amb l'aplicació del Tractat i formular propostes per resoldre'ls.

- Fer qualsevol proposta a fi de millorar el Tractat.

- Informar anualment a les parts del seguiment de l'aplicació del Tractat.

- Examinar qualsevol altra qüestió que les parts li encarreguin i que remeti a l'àmbit d'aplicació del Tractat.

La Comissió presta particular atenció a les iniciatives de cooperació transfronterera que, segons la distribució diferent de competències entre l'Estat i les entitats territorials a Espanya i a França, requereixin solucions apropiades amb la intervenció, si escau, de l'Administració de l'Estat.

Els governs s'informen mútuament i es consulten sobre el desenvolupament de la cooperació transfronterera entre entitats territorials en el marc dels treballs de la Comissió. Aquesta Comissió contribueix a resoldre els problemes relatius a les entitats territorials.

Article 12

Transitòriament, pel que fa a les entitats territorials espanyoles, fins que la legislació espanyola no hagi definit el procediment aplicable, l'eficàcia dels convenis requerirà la conformitat expressa del Govern espanyol.

Les entitats territorials espanyoles que, prèviament a l'entrada en vigor d'aquest Tractat, hagin conclòs convenis amb entitats territorials franceses sense haver seguit el procediment establert en la declaració formulada per Espanya en ratificar el Conveni marc de Madrid del 21 de maig de 1980, disposen d'un període d'un any, a comptar de la data d'entrada en vigor d'aquest Tractat, per adaptar-hi els convenis esmentats.

Article 13

Cada part contractant notifica a l'altra part el compliment dels tràmits interns exigits per la seva

legislació interna respectiva per a l'entrada en vigor d'aquest Tractat, que tindrà efecte el dia de la recepció de la darrera notificació.

Article 14

Aquest Tractat se signa per una durada il·limitada.

Cada part contractant pot denunciar-lo mitjançant una notificació escrita a l'altra part per via diplomàtica. La denúncia tindrà efecte a la data en què l'altra part rebí la notificació.

La denúncia no afecta els convenis que hagin entrat en vigor amb anterioritat a la data en què la denúncia tingui efecte.

Fet a Baiona, el 10 de març de 1995, en dos exemplars, en les llengües espanyola i francesa. Ambdós textos són igualment fefaents.

Pel Regne d'Espanya	Per la República Francesa
Carlos Westendorp y Cabeza,	Alain Lamassoure,
Secretari d'Estat per a les Comunitats Europees	Ministre delegat per als Afers Europeus

Edicte

La Sindicatura, en la seva reunió del dia 31 de març del 2010, ha acordat:

Admetre a tràmit i publicar l'esmena a la totalitat, presentada pel M. I. Sr. Eusebi Nomen Calvet, president del Grup Parlamentari Andorra pel Canvi, a la **Proposta d'aprovació de la ratificació de l'Acord entre el Govern del Principat d'Andorra i el Govern del Principat de Liechtenstein per a l'intercanvi d'informació en matèria fiscal.**

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 31 de març del 2010

Esteve López Montanya
Subsíndic General

A la Sindicatura,

El sotasignat presento, en nom i representació del Grup Parlamentari Andorra pel Canvi, una esmena a la totalitat a la Proposta d'aprovació de la ratificació de l'Acord entre el Govern del Principat d'Andorra i el Govern del Principat de Liechtenstein per a l'intercanvi d'informació en matèria fiscal.

Motivació:

- Atès que a la Constitució en el seu article 3.2 es disposa:

La Constitució garanteix els principis de legalitat, de jerarquia, de publicitat de les normes jurídiques, de no retroactivitat de les disposicions restrictives de drets individuals o que comportin un efecte o estableixin una sanció desfavorables, de seguretat jurídica, de responsabilitat dels poders públics i d'interdicció de tota arbitrarietat.

Per tant, tota disposició que doni lloc a retroactivitat seria contrària a la Constitució.

- Atès que a l'article 28 del Conveni de Viena sobre el Dret de Tractats (de 23 de maig del 1969) es disposa:

“28. Irretroactividad de los tratados. Las disposiciones de un tratado no obligaran a una parte respecto de ningún acto o hecho que haya tenido lugar con anterioridad a la fecha de entrada en vigor del tratado para esa parte ni de ninguna situación que en esa fecha haya dejado de existir, salvo que una intención diferente se desprenda del tratado o conste de otro modo.”

Per tant, la norma general en un tractat és que no hi ha retroactivitat, “salvo que una intención diferente se desprenda del tratado o conste de otro modo”.

- Atès que a l'apartat 10.3 dels comentaris oficials de l'OCDE per interpretar l'article 26 del model OCDE, aquest organisme disposa que:

“10.3 Nothing in the Convention prevents the application of the provisions of the Article to the exchange of information that existed prior to the entry into force of the Convention, as long as the assistance with respect to this information is provided after the Convention has entered into force and the provisions of the Article have become effective. Contracting States may find it useful, however, to clarify the extent to which the provisions of the Article are applicable to such information, in particular when the provisions of that convention will have effect with respect to taxes arising or levied from a certain time.”

De fet, en les consideracions exposades per Govern per defensar aquesta Proposta d'aprovació i publicades en el Butlletí del Consell General 10/2010, Govern reconeix que ... “el Consell General va aprovar el 7 de setembre del 2009 la Llei qualificada d'intercanvi d'informació en matèria fiscal en què integra les disposicions de l'OCDE, que han esdevingut dret comú de la cooperació internacional en matèria fiscal”. Deixarem de costat el fet que no existeix la Llei qualificada d'intercanvi d'informació en matèria fiscal, sinó que es tracta de la Llei 3/2009 del 7-9-2009 d'intercanvi d'informació en matèria fiscal amb sol·licitud prèvia, però en tot cas, el cert és que la nostra legislació integra les disposicions de l'OCDE i que aquest organisme ha establert un marc al voltant del qual es tracten els

intercanvis de dades fiscals amb sol·licitud prèvia. Per tant cal tenir ben presents les interpretacions clares i precises que ha publicat la pròpia OCDE.

El fet és que la coneguda interpretació 10.3 de l'OCDE obre la retroactivitat parcial dels acords d'intercanvi d'informació en allò relatiu a la informació relativa a exercicis fiscals tancats abans de l'entrada en vigor de l'acord, sempre que siguin relatius a sol·licituds d'informació fetes després de l'entrada en vigor del dit acord. Per tant, aquesta interpretació obre la porta a allò que el Conveni de Viena definia com “*salvo que una intenció diferente se desprenda del tratado o conste de otro modo*”. L'OCDE deixa ben clar que els acords establerts seguint l'article 26 del model OCDE es fan sota la interpretació 10.3 i per tant la pròpia OCDE aconsella als països signataris d'un acord a clarificar fins a quin punt les disposicions de l'acord són relatives (o no) a períodes impositius anteriors.

- Atès que a la Llei 3/2009 del 7-9-2009 d'intercanvi d'informació en matèria fiscal amb sol·licitud prèvia, en la seva disposició final segona incorpora el suggeriment de l'OCDE i en relació als acords a signar deixa ben clar que la informació no pot ser relativa a exercicis fiscals anteriors a la data d'entrada en vigor de l'acord, i per tant es disposa:

Disposició final segona

Aquesta Llei és d'aplicació per les peticions d'informació cursades en mèrits dels acords d'intercanvi d'informació o dels convenis per eliminar les dobles imposicions que s'atorguin després de la seva entrada en vigor i que facin referència a exercicis fiscals que comencin amb posterioritat a la data de signatura dels esmentats instruments o a obligacions fiscals generades a comptar de la mateixa data.

- Donat que a l'article 13 de l'Acord entre el Govern del Principat d'Andorra i el Govern del Principat de Liechtenstein per a l'intercanvi d'informació en matèria fiscal es disposa:

Article 13. Entrada en vigor

1. Aquest Acord entrarà en vigor el mes posterior a la data en què les parts contractants s'hagin notificat que se satisfan els requisits per a l'entrada en vigor d'aquest Acord. Aquesta data correspondrà a la data de recepció de la darrera notificació.

2. A partir de la data d'entrada en vigor, aquest Acord tindrà efecte per a totes les sol·licituds que corresponguin únicament als períodes impositius a partir de l'1 de gener del 2010.

En aquest cas, l'acord segueix les recomanacions de l'OCDE i s'especifica a partir de quins exercicis fiscals s'aplica l'intercanvi de dades. En concret, s'especifica que un cop l'acord entri en vigor,

l'intercanvi de dades serà relatiu als exercicis fiscals que comencin a partir de l'1 de gener del 2010.

Si l'acord hagués entrat en vigor durant l'any 2009, aquest redactat era impecable per evitar la retroactivitat ja que no es podien tractar períodes impositius anteriors a l'1 de gener 2010, tal i com havíem manifestat públicament en el seu moment. De fet, ApC va reclamar diverses vegades durant l'any 2009 a Govern que entrés ràpidament a tràmit parlamentari aquest acord i d'altres. Però donat que Govern no ha tramès fins ara la proposta de ratificació (data d'admissió 9 de març 2010) ens trobem que aquest acord ha passat a tenir un indiscutible problema de retroactivitat. Efectivament, ara ens trobem que aquest acord entraria en vigor cap el mes de juliol del 2010 aproximadament, però amb efectes a partir del dia 1 de gener del 2010. Entenem que no es pot fer cap interpretació per evitar que aquest acord tingui uns efectes retroactius que són contraris al que es disposa a la Constitució i també al que es disposa a la Llei 3/2009 del 7-9-2009 d'intercanvi d'informació en matèria fiscal amb sol·licitud prèvia. Aquesta realitat ens obliga a concloure que els informes jurídics que Govern ha presentat acompanyant aquest text presenten mancances evidents i també ens obliga a concloure que Govern no ha complert amb el seu compromís públic que els acords signats no tindrien retroactivitat. Conseqüentment, el sotasignat presento, en nom i representació del Grup Parlamentari Andorra pel Canvi, aquesta esmena a la totalitat a la Proposta d'aprovació de la ratificació de l'Acord entre el Govern del Principat d'Andorra i el Govern del Principat de Liechtenstein per a l'intercanvi d'informació en matèria fiscal.

Andorra, 25 de març 2010

Eusebi Nomen

President Grup Parlamentari Andorra pel Canvi

Edicte

La Sindicatura, en la seva reunió del dia 31 de març del 2010, ha acordat:

Admetre a tràmit i publicar l'esmena a la totalitat presentada pel M. I. Sr. Eusebi Nomen Calvet, president del Grup Parlamentari Andorra pel Canvi, a la **Proposta d'aprovació de la ratificació de l'Acord entre el Principat d'Andorra i el Regne dels Països Baixos per a l'intercanvi d'informació en matèria fiscal.**

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 31 de març del 2010

Esteve López Montanya

Subsíndic General

A la Sindicatura,

El sotassinant presento, en nom i representació del Grup Parlamentari Andorra pel Canvi, una esmena a la totalitat a la Proposta d'aprovació de la ratificació de l'Acord entre el Govern del Principat d'Andorra i el Regne dels Països Baixos per a l'intercanvi d'informació en matèria fiscal.

Motivació:

Observem que Govern ha presentat davant del Consell General un text de l'acord en català que conté una greu errada de traducció. Donat que aquest text no pot ser objecte d'una esmena a l'articulat, ens veiem en l'obligació de fer una esmena a la totalitat. El problema es troba a l'article 13 que en la seva versió original en anglès, signada pel ministre Sr. Xavier Espot i pel State Secretary for Finances Mr. Jan Kees de Jagen, disposa:

Article 13

Entry into force

This Agreement shall enter into force when each Party has notified the other of the completion of its necessary internal procedures for entry into force. Upon entry into force, it shall have effect:

- a) for criminal tax matters on that date; and
- b) for all other matters covered in Article 1 on that date, but only in respect of taxable periods beginning on or after that date, or where there is no taxable period, all charges to tax arising on or after that date.

És a dir, que el text original disposa que per a les qüestions civils o administratives l'acord prendrà efecte en aquesta data [data d'entrada en vigor], però tant sols en relació als períodes impositius que s'iniciïn en aquesta data o després d'aquesta data...

Però sorprenentment, Govern envia al Consell General la Proposició de ratificació amb el text següent (tal com publicat al Butlletí del Consell General 10/2010):

Article 13. Entrada en vigor

Aquest Acord entra en vigor quan ambdues parts s'hagin notificat el compliment dels procediments interns necessaris per a l'entrada en vigor. A partir de l'entrada en vigor, tindrà efecte:

- a) en matèria fiscal penal, a comptar d'aquesta data; i
- b) pel que fa a les altres qüestions previstes en l'article 1 a comptar d'aquesta data, però únicament respecte als períodes impositius iniciats o que s'iniciïn a comptar d'aquesta data o, en el cas que no hi hagi període impositiu, pel que fa a totes

les obligacions fiscals generades a comptar d'aquesta data.

Govern utilitza una traducció no literal del text original i que pot donar lloc a una interpretació d'una clara retroactivitat. Cal constatar que el text en català entrat al Consell General que ens ocupa porta la signatura (vist i plau) manuscrita del nostre cap de Govern en cadascuna de les seves pàgines.

De fet, aquesta interpretació del text en català amb el conseqüent problema de retroactivitat ja es va produir l'any 2009. Efectivament, l'any passat (2009) Govern va demanar un dictamen sobre la retroactivitat d'aquest acord (i d'altres) a un catedràtic de la Universitat Autònoma de Barcelona (UAB) assistit per dos professors més. En aquest dictamen, de data 21 de novembre del 2009, i concretament en les seves pàgines 30-31, fan menció al problema que presenta l'acord amb els Països Baixos quan dictamina:

“ ... En aquest supòsit, l'eficàcia s'admet per als períodes impositius “iniciats o que s'iniciïn”. És a dir, s'ha estipulat una retroactivitat “de grau mínim” o “mitjà”, en el vocabulari de la doctrina espanyola. Observis, en efecte, que el requeriment pot versar sobre “períodes impositius ja iniciats” (i encara no conclusos)...”

Davant d'aquests fets, hem de treure dos conclusions preocupants:

- Els autors del dictamen de Govern interpreten el text català que els envia Govern com que presenta un problema clar de retroactivitat i no es miren el text original en anglès per detectar si existeix algun problema de traducció.

- Govern no es mira els dictàmens que encarrega o, encara pitjor, no sap el que signa ja que, sinó, no hagués enviat al Consell General aquesta traducció al català del text original ni la còpia del dictamen de novembre 2009 dels professors de la UAB.

Conseqüentment, el sota signant presento, en nom i representació del Grup Parlamentari Andorra pel Canvi, aquesta esmena a la totalitat a la Proposta d'aprovació de la ratificació de l'Acord entre el Govern del Principat d'Andorra i el Regne dels Països Baixos per a l'intercanvi d'informació en matèria fiscal.

Andorra, 29 de març 2010

Eusebi Nomen

President Grup Parlamentari Andorra pel Canvi

Edicte

La Sindicatura, en la seva reunió del dia 31 de març del 2010, ha acordat:

Admetre a tràmit i publicar l'esmena a la totalitat, presentada pel M. I. Sr. Eusebi Nomen Calvet, president del Grup Parlamentari Andorra pel Canvi, a la **Proposta d'aprovació de la ratificació de l'Acord entre el Govern del Principat d'Andorra i el Govern del Principat de Mònaco per a l'intercanvi d'informació en matèria fiscal.**

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 31 de març del 2010

Esteve López Montanya
Subsíndic General

A la Sindicatura,

El sotasignant presento, en nom i representació del Grup Parlamentari Andorra pel Canvi, una esmena a la totalitat a la Proposta d'aprovació de la ratificació de l'Acord entre el Govern del Principat d'Andorra i el Govern del Principat de Mònaco per a l'intercanvi d'informació en matèria fiscal.

Motivació:

- Atès que a la Constitució en el seu article 3.2 es disposa:

La Constitució garanteix els principis de legalitat, de jerarquia, de publicitat de les normes jurídiques, de no retroactivitat de les disposicions restrictives de drets individuals o que comportin un efecte o estableixin una sanció desfavorables, de seguretat jurídica, de responsabilitat dels poders públics i d'interdicció de tota arbitrarietat.

Per tant, tota disposició que doni lloc a retroactivitat seria contrària a la Constitució.

- Atès que a l'article 28 del Conveni de Viena sobre el Dret de Tractats (de 23 de maig del 1969) es disposa:

“28. Irretroactividad de los tratados. Las disposiciones de un tratado no obligaran a una parte respecto de ningún acto o hecho que haya tenido lugar con anterioridad a la fecha de entrada en vigor del tratado para esa parte ni de ninguna situación que en esa fecha haya dejado de existir, salvo que una intención diferente se desprenda del tratado o conste de otro modo.”

Per tant, la norma general en un tractat és que no hi retroactivitat, *“salvo que una intención diferente se desprenda del tratado o conste de otro modo”*.

- Atès que a l'apartat 10.3 dels comentaris oficials de l'OCDE per interpretar l'article 26 del model OCDE, aquest organisme disposa que:

“10.3 Nothing in the Convention prevents the application of the provisions of the Article to the exchange of information that existed prior to the entry into force of the Convention, as long as the assistance with respect to this information is provided after the Convention has entered into force and the provisions of the Article have become effective. Contracting States may find it useful, however, to clarify the extent to which the provisions of the Article are applicable to such information, in particular when the provisions of that convention will have effect with respect to taxes arising or levied from a certain time.”

De fet, en les consideracions exposades per Govern per defensar aquesta Proposta d'aprovació i publicades en el Butlletí del Consell General 10/2010, Govern reconeix que ... “el Consell General va aprovar el 7 de setembre del 2009 la Llei qualificada d'intercanvi d'informació en matèria fiscal en què integra les disposicions de l'OCDE, que han esdevingut dret comú de la cooperació internacional en matèria fiscal”. Deixarem de costat el fet que no existeix la Llei qualificada d'intercanvi d'informació en matèria fiscal, sinó que es tracta de la Llei 3/2009 del 7-9-2009 d'intercanvi d'informació en matèria fiscal amb sol·licitud prèvia. Però en tot cas, el cert és que la nostra legislació integra les disposicions de l'OCDE i que a més, aquest organisme ha establert un marc al voltant del qual es tracten els intercanvis de dades fiscals amb sol·licitud prèvia i per tant cal tenir ben presents les interpretacions clares i precises que ha publicat la pròpia OCDE.

El fet és que la coneguda interpretació 10.3 de l'OCDE obre la retroactivitat parcial dels acords d'intercanvi d'informació en allò relatiu a la informació relativa a exercicis fiscals tancats abans de l'entrada en vigor de l'acord, sempre que siguin relatius a sol·licituds d'informació fetes després de l'entrada en vigor del dit acord. Per tant, aquesta interpretació obre la porta a allò que el Conveni de Viena definia com *“salvo que una intención diferente se desprenda del tratado o conste de otro modo”*. L'OCDE deixa ben clar que els acords establerts seguint l'article 26 del model OCDE es fan sota la interpretació 10.3 i per tant la pròpia OCDE aconsella als països signataris d'un acord a clarificar fins a quin punt les disposicions de l'acord són relatives (o no) a períodes impositius anteriors.

- Atès que a la Llei 3/2009 del 7-9-2009 d'intercanvi d'informació en matèria fiscal amb sol·licitud prèvia, en la seva disposició final segona s'incorpora el suggeriment de l'OCDE i en relació als acords a

signar es deixa ben clar que la informació no pot ser relativa a exercicis fiscals anteriors a la data d'entrada en vigor de l'acord, i per tant es disposa:

Disposició final segona

Aquesta Llei és d'aplicació per les peticions d'informació cursades en mèrits dels acords d'intercanvi d'informació o dels convenis per eliminar les dobles imposicions que s'atorguin després de la seva entrada en vigor i que facin referència a exercicis fiscals que comencin amb posterioritat a la data de signatura dels esmentats instruments o a obligacions fiscals generades a comptar de la mateixa data.

- Atès que a l'article 4 de l'Acord entre el Govern del Principat d'Andorra i el Govern del Principat de Mònaco per a l'intercanvi d'informació en matèria fiscal es defineix la "matèria fiscal penal" com:

h) "en matèria fiscal penal", qualsevol assumpte fiscal que impliqui un acte intencionat, abans o després de l'entrada en vigor d'aquest Acord i que la part requeridora pugui enjudiciar d'acord amb el seu dret penal;

Per tant, en aquest acord sempre que es tracti de matèria fiscal penal es pot donar el cas de actes intencionats comesos abans de l'entrada en vigor d'aquest acord.

- Atès que a l'article 11.a) de l'Acord entre el Govern del Principat d'Andorra i el Govern del Principat de Mònaco per a l'intercanvi d'informació en matèria fiscal es disposa:

Article 11. Entrada en vigor

Cada part notifica a l'altra el compliment dels procediments establerts per la seva legislació pel que fa a l'entrada en vigor d'aquest Acord. Aquest Acord entrarà en vigor a la data de la segona de les notificacions, i tindrà efecte:

- a) en matèria fiscal penal, a comptar d'aquesta data, i
- b) pel que fa a les altres qüestions previstes en l'article 1, respecte als períodes impositius que comencin a partir de l'u de gener de l'any següent a l'any d'entrada en vigor de l'Acord o, en el cas que no hi hagi període impositiu, pel que fa a totes les obligacions fiscals generades a partir de l'u de gener de l'any següent a l'any d'entrada en vigor de l'Acord.

Tenint en compte la definició de matèria fiscal penal (art. 4.h) de l'acord) hem de concloure que aquest acord tindrà efecte en matèria fiscal penal a partir de la data d'entrada en vigor, i tant per a casos que s'hagin produït abans com després d'aquesta entrada en vigor. Escenari confós que dóna lloc a tot tipus d'interpretacions. Però a aquest escenari hem d'afegir un element addicional: la interpretació 10.3 de l'OCDE que clarifica que les dades a demanar poden ser per exercicis fiscals anteriors a la data

d'entrada en vigor i que per evitar aquesta possibilitat s'invita a tots els països signants que deixin ben clar per a quins exercicis fiscals és aplicable l'intercanvi d'informació. En aquest sentit, hem de tenir en compte que a l'acord amb Mònaco s'especifica clarament que per els casos administratius i civils (article 11.b)) l'intercanvi queda limitat a exercicis fiscals que comencin després de la data d'entrada en vigor. Però aquesta precisió no consta per als casos penals (article 11.a)). Per tant, atesa la interpretació 10.3 de l'OCDE i atesa la definició de matèria fiscal penal que inclou actes comesos abans de l'entrada en vigor d'aquest acord, estem davant d'un redactat que dóna lloc a interpretar que es produeix retroactivitat per als casos penals.

De fet, en el dictamen que Govern ha demanat a un catedràtic de la Universitat Autònoma de Barcelona (UAC) i a dos professors més, de data 21 de novembre 2009, aquests professors arriben a la conclusió que seria necessari aclarir la qüestió de la retroactivitat per la via d'un acord amigable amb Mònaco. I en aquest sentit, en el dictamen i en relació al problema de retroactivitat de l'acord amb Mònaco llegim:

"... no obstant, recomanen en aquest cas [Mònaco] la utilització del procediment d'amigable composició previst a l'article 10 d'ambdós Tractats i la resolució d'aquesta qüestió en el marc del futur conveni per evitar les dobles imposicions..."

Per tant, el problema amb el que ens trobem és que a manca d'una resolució entre Mònaco i Andorra, entenem que amb aquest text es produeix una retroactivitat de major grau ja que no queda limitada en el temps (abans o després de l'entrada en vigor) i aquesta retroactivitat és contrària al que es disposa a la Llei 3/2009 del 7-9-2009 d'intercanvi d'informació en matèria fiscal amb sol·licitud prèvia i a la nostra Constitució. I que per tant no ens és possible acceptar un text que presenta aquests conflictes amb la nostra legislació.

Conseqüentment, el sotasignat presento, en nom i representació del grup parlamentari Andorra pel Canvi, una esmena a la totalitat a la Proposta d'aprovació de la ratificació de l'Acord entre el Govern del Principat d'Andorra i el Govern del Principat de Mònaco per a l'intercanvi d'informació en matèria fiscal.

Andorra, 30 de març 2010

Eusebi Nomen

President Grup Parlamentari Andorra pel Canvi

Edicte

La Sindicatura, en la seva reunió del dia 31 de març del 2010, ha acordat:

Admetre a tràmit i publicar l'esmena a la totalitat, presentada pel M. I. Sr. Eusebi Nomen Calvet, president del Grup Parlamentari Andorra pel Canvi, a la **Proposta d'aprovació de la ratificació de l'Acord entre el Govern del Principat d'Andorra i el Govern de la República de San Marino per a l'intercanvi d'informació en matèria fiscal.**

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 31 de març del 2010

Esteve López Montanya
Subsíndic General

A la Sindicatura,

El sotasignant presento, en nom i representació del Grup Parlamentari Andorra pel Canvi, una esmena a la totalitat a la Proposta d'aprovació de la ratificació de l'Acord entre el Govern del Principat d'Andorra i el Govern de la República de San Marino per a l'intercanvi d'informació en matèria fiscal.

Motivació:

- Atès que a la Constitució en el seu article 3.2 es disposa:

La Constitució garanteix els principis de legalitat, de jerarquia, de publicitat de les normes jurídiques, de no retroactivitat de les disposicions restrictives de drets individuals o que comportin un efecte o estableixin una sanció desfavorables, de seguretat jurídica, de responsabilitat dels poders públics i d'interdicció de tota arbitrarietat.

Per tant, tota disposició que doni lloc a retroactivitat seria contrària a la Constitució.

- Atès que a l'article 28 del Conveni de Viena sobre el Dret de Tractats (de 23 de maig del 1969) es disposa:

“28. Irretroactividad de los tratados. Las disposiciones de un tratado no obligaran a una parte respecto de ningún acto o hecho que haya tenido lugar con anterioridad a la fecha de entrada en vigor del tratado para esa parte ni de ninguna situación que en esa fecha haya dejado de existir, salvo que una intención diferente se desprenda del tratado o conste de otro modo.”.

Per tant, la norma general en un tractat és que no hi retroactivitat, “salvo que una intención diferente se desprenda del tratado o conste de otro modo”.

- Atès que a l'apartat 10.3 dels comentaris oficials de l'OCDE per interpretar l'article 26 del model OCDE, aquest organisme disposa que:

“10.3 Nothing in the Convention prevents the application of the provisions of the Article to the exchange of information that existed prior to the entry into force of the Convention, as long as the assistance with respect to this information is provided after the Convention has entered into force and the provisions of the Article have become effective. Contracting States may find it useful, however, to clarify the extent to which the provisions of the Article are applicable to such information, in particular when the provisions of that convention will have effect with respect to taxes arising or levied from a certain time.”

De fet, en les consideracions exposades per Govern per defensar aquesta Proposta d'aprovació i publicades en el Butlletí del Consell General 10/2010, Govern reconeix que ... “el Consell General va aprovar el 7 de setembre del 2009 la Llei qualificada d'intercanvi d'informació en matèria fiscal en què integra les disposicions de l'OCDE, que han esdevingut dret comú de la cooperació internacional en matèria fiscal”. Deixarem de costat el fet que no existeix la Llei qualificada d'intercanvi d'informació en matèria fiscal, sinó que es tracta de la Llei 3/2009 del 7-9-2009 d'intercanvi d'informació en matèria fiscal amb sol·licitud prèvia. Però en tot cas, el cert és que la nostra legislació integra les disposicions de l'OCDE i que a més, aquest organisme ha establert un marc al voltant del qual es tracten els intercanvis de dades fiscals amb sol·licitud prèvia i per tant cal tenir ben presents les interpretacions clares i precises que ha publicat la pròpia OCDE.

El fet és que la coneguda interpretació 10.3 de l'OCDE obre la retroactivitat parcial dels acords d'intercanvi d'informació en allò relatiu a la informació relativa a exercicis fiscals tancats abans de l'entrada en vigor de l'acord, sempre que siguin relatius a sol·licituds d'informació fetes després de l'entrada en vigor del dit acord. Per tant, aquesta interpretació obre la porta a allò que el Conveni de Viena definia com “salvo que una intención diferente se desprenda del tratado o conste de otro modo”. L'OCDE deixa ben clar que els acords establerts seguint l'article 26 del model OCDE es fan sota la interpretació 10.3 i per tant la pròpia OCDE aconsella als països signataris d'un acord a clarificar fins a quin punt les disposicions de l'acord són relatives (o no) a períodes impositius anteriors.

- Atès que a la Llei 3/2009 del 7-9-2009 d'intercanvi d'informació en matèria fiscal amb sol·licitud prèvia, en la seva disposició final segona s'incorpora el suggeriment de l'OCDE i en relació als acords a

signar es deixa ben clar que la informació no pot ser relativa a exercicis fiscals anteriors a la data d'entrada en vigor de l'acord, i per tant es disposa:

Disposició final segona

Aquesta Llei és d'aplicació per les peticions d'informació cursades en mèrits dels acords d'intercanvi d'informació o dels convenis per eliminar les dobles imposicions que s'atorguin després de la seva entrada en vigor i que facin referència a exercicis fiscals que comencin amb posterioritat a la data de signatura dels esmentats instruments o a obligacions fiscals generades a comptar de la mateixa data.

- Atès que a l'article 4 de l'Acord entre el Govern del Principat d'Andorra i el Govern de la República de San Marino per a l'intercanvi d'informació en matèria fiscal es defineix la "matèria fiscal penal" com:

h) "en matèria fiscal penal", qualsevol assumpte fiscal que impliqui un acte intencionat, abans o després de l'entrada en vigor d'aquest Acord i que la part requeridora pugui enjudiciar d'acord amb el seu dret penal;

Per tant, en aquest acord sempre que es tracti de matèria fiscal penal es pot donar el cas de actes intencionats comesos abans de l'entrada en vigor d'aquest acord.

- Atès que a l'article 11.a) de l'Acord entre el Govern del Principat d'Andorra i el Govern de la República de San Marino per a l'intercanvi d'informació en matèria fiscal es disposa:

Article 11. Entrada en vigor

Cada part notifica a l'altra el compliment dels procediments establerts per la seva legislació pel que fa a l'entrada en vigor d'aquest Acord. Aquest Acord entrarà en vigor a la data de la segona de les notificacions, i tindrà efecte:

- a) en matèria fiscal penal, a comptar d'aquesta data, i
- b) pel que fa a les altres qüestions previstes en l'article 1, respecte als períodes impositius que comencin a partir de l'u de gener de l'any següent a l'any d'entrada en vigor de l'Acord o, en el cas que no hi hagi període impositiu, pel que fa a totes les obligacions fiscals generades a partir de l'u de gener de l'any següent a l'any d'entrada en vigor de l'Acord.

Tenint en compte la definició de matèria fiscal penal (art. 4.h) de l'acord) hem de concloure que aquest acord tindrà efecte en matèria fiscal penal a partir de la data d'entrada en vigor, i tant per a casos que s'hagin produït abans com després d'aquesta entrada en vigor. Escenari confós que dona lloc a tot tipus d'interpretacions. Però a aquest escenari hem d'afegir un element addicional: la interpretació 10.3 de l'OCDE que clarifica que les dades a demanar

poden ser per a exercicis fiscals anteriors a la data d'entrada en vigor i que per evitar aquesta possibilitat s'invita a tots els països signants que deixin ben clar per a quins exercicis fiscals és aplicable l'intercanvi d'informació. En aquest sentit, hem de tenir en compte que l'acord amb San Marino s'especifica clarament que per els casos administratius i civils (article 11.b)) l'intercanvi queda limitat a exercicis fiscals que comencin després de la data d'entrada en vigor. Però aquesta precisió no consta per als casos penals (article 11.a)). Per tant, atesa la interpretació 10.3 de l'OCDE i atesa la definició de matèria fiscal penal que inclou actes comesos abans de l'entrada en vigor d'aquest acord, estem davant d'un redactat que dona lloc a interpretar que es produeix retroactivitat per als casos penals.

De fet, en el dictamen que Govern ha demanat a un catedràtic de la Universitat Autònoma de Barcelona (UAC) i a dos professors més, de data 21 de novembre 2009, aquests professors arriben a la conclusió que seria necessari aclarir la qüestió de la retroactivitat per la via d'un acord amigable amb San Marino. I en aquest sentit, en el dictamen i en relació al problema de retroactivitat de l'acord amb San Marino llegim:

"... no obstant, recomanen en aquest cas [San Marino] la utilització del procediment d'amigable composició previst a l'article 10 d'ambdós Tractats [per Mònaco i San Marino] i la resolució d'aquesta qüestió en el marc del futur conveni per evitar les dobles imposicions..."

Per tant, el problema amb el que ens trobem és que a manca d'una resolució entre San Marino i Andorra, entenem que amb aquest text es produeix una retroactivitat de major grau ja que no queda limitada en el temps (abans o després de l'entrada en vigor) i aquesta retroactivitat és contrària al que es disposa a la Llei 3/2009 del 7-9-2009 d'intercanvi d'informació en matèria fiscal amb sol·licitud prèvia i a la nostra Constitució. I que per tant no ens és possible acceptar un text que presenta aquests conflictes amb la nostra legislació.

Conseqüentment, el sotassignat presento, en nom i representació del Grup Parlamentari Andorra pel Canvi, una esmena a la totalitat a la Proposta d'aprovació de la ratificació de l'Acord entre el Govern del Principat d'Andorra i el Govern de la República de San Marino per a l'intercanvi d'informació en matèria fiscal.

Andorra, 30 de març 2010

Eusebi Nomen

President Grup Parlamentari Andorra pel Canvi

4- IMPULS I CONTROL DE L'ACCIÓ POLÍTICA DEL GOVERN

4.4.1 Preguntes

Edicte

La Sindicatura, en reunió tinguda el dia 31 de març del 2010, ha examinat la pregunta amb resposta oral del Govern presentada pel M. I. Sr. Josep Maria Bringué Millat, conseller general del Grup Parlamentari Andorra pel Canvi, per escrit de data 30 de març del 2010, relativa a **l'execució de la sentència sobre la depuradora d'Anyòs**, i d'acord amb els articles 18 i 129 del Reglament del Consell General ha acordat admetre-la a tràmit i ordenar la seva publicació, (Reg. Núm. 281).

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 31 de març del 2010

Esteve López Montanya
Subsíndic General

M. I. Síndic General

El sotasignant, conseller general del Grup Parlamentari Andorra pel Canvi, d'acord amb el disposat al capítol quart del títol IV del Reglament del Consell General formulo la pregunta a Govern -amb resposta oral- següent:

Per quins motius Govern encara no ha tirat endavant la petició per executar la sentència relativa a la depuradora d'Anyòs per la qual la unió temporal d'empreses (UTE) SAUR-Vallnet ha d'indemnitzar amb 1,8 milions d'euros a Govern?

Andorra, 30 de març 2010

Josep Maria Bringué
Conseller general Grup Parlamentari Andorra pel Canvi

Butlletí del Consell General

Dipòsit legal: And. 262/94
ISSN 1024-9044

Preu de l'exemplar: 0,90 €
Subscripcions: Tel. 877877